



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Пятая сессия

Женева, 20–23 июня 2011 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Обсуждение дискуссионной группой вопроса
о проектах в области атомной энергетики****Справочная записка о применении Конвенции к
деятельности в области атомной энергетики****Записка секретариата***Резюме*

Настоящая записка была подготовлена по просьбе Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду, высказанной на ее тринадцатом совещании (ECE/MP.EIA/WG.1/2010/2, пункт 44). Она была распространена с просьбой представить замечания в течение двухмесячного периода времени, т.е. августа-сентября 2010 года, а затем в нее были внесены соответствующие поправки. После того как на своем четырнадцатом совещании Рабочая группа рассмотрела эту записку (ECE/MP.EIA/WG.1/2010/5, пункты 22–24), для направления замечаний был предоставлен дополнительный период времени с декабря 2010 года по середину марта 2011 года.

В настоящей записке предпринимаются попытки отразить различные и иногда противоположные точки зрения, выраженные в отношении применения Конвенции к деятельности в области атомной энергетики, в особенности к атомным электростанциям. Настоящая записка не содержит руководящих указаний и предназначена, скорее, для поощрения обсуждения ключевых вопросов в рамках групповой дискуссии по связанным с атомной энергетикой проектам, которая состоится в ходе пятой сессии Совещания Сторон Конвенции.

Настоящая записка не обязательно отражает точки зрения Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций или секретариата.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–5	3
II. Скрининг	6–15	4
III. Уведомление	16–22	6
IV. Процедура оценки воздействия на окружающую среду	23–30	8
V. Документация об оценке воздействия на окружающую среду	31–41	10
VI. Участие общественности	42–44	12
VII. Консультации	45–48	13
VIII. Окончательное решение	49–50	13
IX. Послепроектный анализ	51–52	14
Приложение		
Примеры других международных соглашений, которые следует принимать в расчет при оценке воздействия атомной электростанции на окружающую среду		15

I. Введение

1. В течение ближайших лет государства – члены Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) планируют построить значительное число атомных электростанций (АЭС) при одновременном выводе из эксплуатации устаревших существующих станций по истечении срока их службы или направлении инвестиций с целью продления периода их эксплуатации. Ряд стран планирует построить временные и долгосрочные хранилища для отработанного ядерного топлива и радиоактивных отходов.

2. Большинство АЭС, в настоящее время эксплуатирующихся в государствах – членах ЕЭК ООН, было построено до того, как в 1997 году вступила в силу Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция, принятая в Эспо); их строительство лишь в редких случаях охватывалось оценкой воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте и не всегда – национальной ОВОС. Однако вывод из эксплуатации некоторых из этих АЭС был разрешен после проведения ОВОС в соответствии с положениями Конвенции.

3. В последние годы в заполненных вопросниках об осуществлении Конвенции приводились многочисленные примеры применения Конвенции, принятой в Эспо, в отношении более недавней деятельности в области атомной энергетики, включая такие, как:

- a) Болгария (АЭС "Белене");
- b) Чешская Республика (временное хранилище для отработанного ядерного топлива в Темелине);
- c) Финляндия (АЭС Олкилуото-4, Ловийса-3 и Фенновойма и окончательное хранилище для отработанного ядерного топлива);
- d) Германия (временное хранилище для отработанного ядерного топлива);
- e) Венгрия (продление срока эксплуатации АЭС "Пакс");
- f) Литва (вывод из эксплуатации установок на Игналинской АЭС (расположенное вблизи поверхности земли хранилище для короткоживущих радиоактивных отходов с низким и промежуточным уровнем радиоактивности; свалка для короткоживущих отходов с очень низким уровнем радиоактивности; новые объекты для очистки и хранения твердых радиоактивных отходов) и АЭС в Висагинасе);
- g) Румыния (АЭС "Чернавода", энергоблоки 3 и 4);
- h) Словакия (выводимая из эксплуатации АЭС V-1 "Ясловске-Богунице");
- i) Швеция (АЭС "Барсебак", "Форсмарк" и "Рингхалс" и установка для инкапсуляции и окончательное хранилище для отработанного ядерного топлива).

4. Нынешние примеры включают в себя планы для деятельности в: Беларуси (АЭС в Островце); Франции (вывод из эксплуатации блока А АЭС в Шоз); Нидерландах (АЭС в Борселе); и Словакии (АЭС "Моховце", энергоблоки 3 и 4). На тринадцатом совещании Рабочей группы по ОВОС, состоявшемся в мае 2010 года, был представлен перечень действующих атомных электростанций и

станций, находящихся на этапе строительства в государствах – членах ЕЭК ООН, который впоследствии был пересмотрен Сторонами¹.

5. В настоящем документе представлена информация о том, каким образом Конвенция применялась и применяется в отношении такой деятельности, и предлагаются примеры надлежащей практики, главным образом в том, что касается АЭС. Данная информация отчасти основывается на выступлениях делегатов на тринадцатом совещании Рабочей группы, а также на замечаниях по проекту настоящего документа. Примеры других международных соглашений, которые следует учитывать при оценке воздействия АЭС на окружающую среду, содержатся в приложении к настоящему документу.

II. Скрининг

Общие вопросы

6. АЭС и мощности для хранения ядерного топлива перечислены в добавлении I к Конвенции:

- в пункте 2 указываются "атомные электростанции и сооружения с ядерными реакторами (за исключением исследовательских установок для производства и конверсии расщепляющихся и воспроизводящих материалов, максимальная мощность которых не превышает 1 киловатт постоянной тепловой нагрузки)";
- в пункте 3 конкретно указываются "установки, предназначенные исключительно для производства или обогащения ядерного топлива, регенерации отработанного ядерного топлива или сбора, удаления и переработки радиоактивных отходов".

7. Эти пункты были пересмотрены во второй поправке к Конвенции, которая была принята на основании решения III/7 (ECE/MP.EIA/6, приложение VII):

- в пункте 2 b) указываются "атомные электростанции и другие атомные реакторы, включая демонтаж или вывод из эксплуатации таких электростанций или реакторов (за исключением исследовательских установок для производства и конверсии расщепляющихся и воспроизводящих материалов, максимальная мощность которых не превышает 1 киловатт постоянной тепловой нагрузки)";
- в пункте 3 указываются:
 - "а) установки для переработки облученного ядерного топлива;
 - б) установки, предназначенные:
 - для производства или обогащения ядерного топлива;
 - для обработки облученного ядерного топлива или высокоактивных отходов;
 - для окончательного удаления облученного ядерного топлива;

¹ Этот перечень размещен на вебсайте по следующему адресу: http://www.unecsc.org/env/eia/meetings/wg_eia_13.htm (неофициальные документы, пункт 5 f)).

- исключительно для окончательного удаления радиоактивных отходов; или
- исключительно для хранения (запланированного на период более чем десять лет) облученного ядерного топлива или радиоактивных отходов в других местах за пределами территории производственного объекта".

8. Во второй поправке разъясняется, что "для целей настоящей Конвенции атомные электростанции и другие атомные реакторы перестают быть такими установками, когда все ядерное топливо и другие радиоактивно загрязненные элементы окончательно удалены с промышленной площадки установки" (сноска 1 к пункту 2 b)).

9. Лицензия АЭС возобновляется, как правило, только при условии проведения ОВОС, хотя месторасположение, технология и эксплуатационные процедуры могут оставаться неизменными (см. добавление III к Конвенции). Однако во многих странах – членах ЕЭК ООН лицензии АЭС выдаются без каких-либо ограничений на срок службы. По-прежнему не решены вопросы в отношении того, охватывается ли положениями Конвенции продление установленного периода эксплуатации АЭС, если не требуется проведения какого-либо процесса возобновления лицензии. Бессрочная лицензия обычно сопровождается обязательством периодически проводить анализ безопасности, как правило каждые десять лет. По результатам такого анализа может производиться модификация АЭС и лицензии на ее эксплуатацию; в таких случаях национальное законодательство не всегда требует проведения ОВОС.

10. Существенные изменения в деятельности в области атомной энергетики, охватываемой положениями Конвенции, могут включать в себя следующие:

- a) значительное увеличение мощности АЭС, например на 25%;
- b) значительное увеличение объема производства или хранения радиоактивных отходов на той или иной установке (не только АЭС), например на 25%;
- c) увеличение срока эксплуатации установки;
- d) вывод из эксплуатации установки;
- e) закрытие долгосрочного или среднесрочного хранилища для радиоактивных отходов.

11. Однако в отличие от многих других позиций, указываемых в добавлении I к Конвенции, в пунктах, посвященных деятельности в области атомной энергетики, не указываются пороговые значения как в качественном (например, "крупные" или "крупномасштабные"), так и в количественном отношении. В этом случае возникает иная правовая база для толкования термина "существенные изменения" тогда, когда он применяется в отношении такой деятельности в сравнении с деятельностью, указываемой вместе с пороговыми значениями.

12. Высказываются различные мнения в отношении того, следует ли основывать скрининг на оценке трансграничного радиологического воздействия, возникающего в связи с нормальным режимом функционирования, аварийными ситуациями и проектными авариями², но не менее вероятными событиями, или

² Проектные (или конструкционные) аварии – это постулированные аварии, воздействие которых должна в силу своей конструкции и структуры выдерживать ядерная

же он должен включать в себя серьезные запроектные аварии. Частотность возникновения исходного события для серьезных аварий может быть ниже одной миллионной в год, однако озабоченность может вызывать риск весьма маловероятной, но особенно серьезной аварии. В приводящейся ниже вставке представлены возможные доводы в отношении того, чтобы Конвенция охватывала серьезные запроектные аварии. Однако ряд стран могут утверждать, что необходимо конкретно определить более нижнюю границу диапазона частотности аварий, и подвергать сомнению обоснованность предельного значения в размере одной миллионной в год.

13. В Конвенции, в отличие от соответствующей директивы Европейского союза (ЕС)³ (приложение III, пункт 1), риск возникновения аварий не указывается в качестве критерия предварительного отбора (см. добавление III).

14. Кроме того, можно проводить различия между теми или иными типами деятельности в области атомной энергетики с целью обеспечения надлежащего применения Конвенции в отношении разнообразных видов деятельности в области атомной энергетики. Например, более вероятно, что АЭС оказывают сильное и значительное трансграничное воздействие, нежели окончательное хранение отходов.

Надлежащая практика

15. Соображения, касающиеся серьезных запроектных аварий, и информация о сопутствующих программах мониторинга и смягчения последствий должны подкреплять процесс применения процедуры выдачи разрешений и, возможно, скрининга и последующей ОВОС.

III. Уведомление

Общие вопросы

16. Стороне происхождения требуется определять, какие Стороны (и, возможно, другие страны) должны уведомляться, а также потенциально затрагиваемые территории или районы, которые в этой связи должны учитываться для целей уведомления. Ранее, как правило, нередко информировались соседние государства; однако в случае аварийного выброса радиоактивных нуклидов масштабы итогового ущерба будут зависеть, в частности, от метеорологических условий и могут быть весьма широкими. Как и в случае со скринингом, высказываются различные мнения в отношении того, следует ли уведомлять Стороны, если запроектная авария на предлагаемой для строительства установке будет оказывать воздействие на них (см. вставку ниже), или же только тогда, когда

установка. Таким образом, запроектные аварии – это пути развития аварии, которые возможны, но не в полной мере учтены в процессе проектирования, поскольку они считались слишком маловероятными (как это определяется в онлайн-гlossарии Комиссии Соединенных Штатов по ядерному регулированию, <http://www.nrc.gov/reading-rm/basic-ref/glossary.html>).

³ Директива 85/337/ЕЕС от 27 июня 1985 года об оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду с поправками, внесенными на основании директив 97/11/ЕС от 3 марта 1997 года и 2003/35/ЕС от 26 мая 2003 года.

они могут быть затронуты в связи с нормальным режимом функционирования установок, аварийными ситуациями и проектными авариями. Число затрагиваемых Сторон может быть большим, и это обстоятельство усложняет процесс применения процедуры в соответствии с Конвенцией.

Возможные доводы в отношении того, чтобы Конвенция охватывала серьезные запроектные аварии

В пункте vii) статьи 1 воздействие определяется как "любые последствия планируемой деятельности для окружающей среды", а в пункте viii) статьи 1 трансграничное воздействие определяется как "любое воздействие, не только глобального характера".

Публикация ЕЭК ООН "Нынешняя политика, стратегия и аспекты оценки воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте" (ECE/CEP/9) содержит информацию, имеющую важное значение для определения значимости трансграничного воздействия. В третьей части главы II "Значимость" неблагоприятного трансграничного воздействия указывается: "Многие риски, связанные с трансграничным воздействием, характеризуются низкой вероятностью. Таким образом, практически отсутствуют какие-либо эмпирические соображения, оправдывающие проведение анализа на основе частотности. Например, оценки риска атомных аварий... лишь в ограниченной степени могут основываться на эмпирических данных о частотности их возникновения. По всей видимости, важное значение имеет систематическая оценка потенциального воздействия такого аспекта, как низкая вероятность, и факторов, оказывающих влияние на вероятность" (стр. 49–50 текста на английском языке).

Кроме того, в примечании h в приложении II к докладу секретариата "Конкретные методологии и критерии для определения значительности вредного трансграничного воздействия" (CEP/WG.3/R.6), в котором рассматриваются средства для определения значительности воздействия, содержится рекомендация о том, что "если значительное воздействие предполагается только в случае аварий, таблица может быть заполнена полностью для иллюстрации сценария в наихудшем случае".

Кроме того, в ведомости ОВОС, касающейся АЭС и представленной на вебсайте ЕЭК ООН, предлагается оценивать выбросы радиоактивных веществ и их воздействие на здоровье и безопасность человека на основе таких перечисленных факторов, как риск возникновения ядерной аварии, риск взрыва и т.д.

Учет серьезных аварий имеет важное значение, поскольку это оказывает воздействие на масштабы ОВОС и, что более важно, непосредственно связано с масштабами применения положений Конвенции. Отказ от охвата серьезных аварий ослабляет базу Конвенции и ее цели, особенно в контексте АЭС.

17. Стороне происхождения следует ожидать, что многие страны, возможно, пожелают получать уведомления и участвовать в процедуре трансграничной ОВОС согласно Конвенции, отчасти в связи с тем, что Конвенция может предоставлять потенциально затрагиваемым странам единственную правовую процедуру для обсуждения планируемой деятельности.

18. Право потенциально затрагиваемых стран получать уведомления в случае направления надлежащей просьбы не предусматривается в Конвенции в отличие от соответствующей директивы ЕС. Однако это не должно приводить к четкому разграничению правовых основ в государствах – членах ЕС и государствах, не являющихся таковыми, поскольку многие государства, не являющиеся

членами ЕС, приняли и принимают меры по переносу правовых норм ЕС в их собственное законодательство.

19. Тем не менее в пункте 7 статьи 3 Конвенции предусматривается механизм, с помощью которого та или иная Сторона, считающая, что она будет затронута в результате значительного вредного трансграничного воздействия, может обсудить со Стороной происхождения или направить на рассмотрение комиссии по запросу (добавление IV) вопрос о том, будет ли иметь место такое воздействие.

20. В настоящее время многие страны разрабатывают мини-реакторы (на основе конструкций военного назначения и реакторов, предназначенных для ледоколов), при этом их выходная мощность значительно меньше мощности нынешних атомных электростанций. Эти мини-реакторы могут использоваться в качестве модулей, и электростанция постепенно наращивает свою мощность путем добавления этих модулей. Они могут быть также передвижными: например, они могут сооружаться на плавучей платформе, а затем перемещаться с использованием средств механической тяги. Мини-реакторы дополнительно затрудняют установление затрагиваемых Сторон.

Надлежащая практика

21. Широкомасштабное уведомление и позитивное реагирование на просьбу о направлении уведомления могут предоставлять возможность избежать в дальнейшем задержек в процедуре утверждения, которые будут происходить в случае применения положений пункта 7 статьи 3 Конвенции. По крайней мере, уведомления следует направлять всем соседним Сторонам.

22. Другие потенциально затрагиваемые Стороны и затрагиваемые районы в этих странах могут устанавливаться путем использования типовых методов расчета дисперсии и проведения последующего расчета радиационного воздействия на основе, в случае необходимости, сценариев серьезных аварий; из числа ряда доказавших свою эффективность типовых методов можно выбрать некоторые методы, предназначенные для расчета трансграничного радиологического воздействия. Если результаты расчетов свидетельствуют о наличии значительного неблагоприятного трансграничного радиологического воздействия, то затрагиваемой Стороне следует направлять уведомления. Учет совместно используемых водных объектов, таких как реки, озера и моря, может также содействовать идентификации потенциально затрагиваемых Сторон.

IV. Процедура оценки воздействия на окружающую среду

Общие вопросы

23. В соответствии с положениями Конвенции информация о процедуре ОВОС должна передаваться затрагиваемой Стороне. Тем не менее, в заинтересованных Сторонах может отсутствовать информация о процедуре ОВОС или понимание, касающееся ее сущности, что может привести к возникновению для соответствующих Сторон трудностей в выполнении их обязательств, например в том, что касается предоставления эквивалентных возможностей общественности затрагиваемой Стороны.

24. Процесс строительства АЭС является, как правило, частью более общей государственной политики, такой как программа снабжения электроэнергией, которая в некоторых странах должна уже была быть проанализирована ранее с помощью стратегической экологической оценки (СЭО) тогда, когда место расположения планируемой АЭС, возможно, не было известно. Иногда на этом этапе до принятия решения о месте расположения объекта взамен проводилась ОВОС, однако это было связано с определенными проблемами, поскольку особенности ОВОС зависят от места ее осуществления.

25. В некоторых системах ОВОС процедура ОВОС проводится на достаточно раннем этапе, на котором не имеется какой-либо подробной информации о технических спецификациях. Тем не менее требования Конвенции должны удовлетворяться в полной мере.

Надлежащая практика

26. С учетом сложности процессов принятия решений в отношении ядерной деятельности и разнообразия национальных процедур необходимо, возможно, предоставлять информацию о системе ОВОС, системе выдачи лицензий, их взаимных связях и их связях с окончательным решением.

27. Для обеспечения того, чтобы возможности, предоставляемые общественности затрагиваемой Стороны, были эквивалентны возможностям, которыми располагает Страна происхождения, процедура ОВОС Страны происхождения могла бы применяться в отношении общественности затрагиваемой Страны.

28. Может оказаться целесообразным предоставлять государственным органам и общественности затрагиваемой Страны возможность неоднократно принимать участие во всей процедуре выдачи разрешений и более часто, чем это предусматривается в Конвенции. Однако это может оказаться несовместимым с действующим национальным законодательством.

29. Необходимо одновременно изучать альтернативное месторасположение и технологии для планируемой АЭС в ходе процедуры ОВОС или, предпочтительно, в ходе предшествующей СЭО, касающейся более стратегического решения. Необходимо рассматривать альтернативу, не предусматривающую принятие каких-либо мер, в отношении значимости любого возможного воздействия на окружающую среду.

30. В тех случаях, когда строительство АЭС охватывается рамками более стратегического решения, в отношении которого применяются положения СЭО, процедура ОВОС для строительства АЭС может частично основываться на документации и итогах, касающихся СЭО⁴. Можно утверждать, что в странах, в которых не существует системы СЭО или не проводилось какой-либо СЭО на более стратегическом уровне, строительство первой АЭС может повлечь за собой последствия на уровне проводимой политики и осуществляемых проектов.

⁴ Практика, в некоторых случаях называемая как "ярусность".

V. Документация об оценке воздействия на окружающую среду

Общие вопросы

31. Вероятность выбросов радионуклидов может быть низкой, однако возможный ущерб в случае серьезных аварий может оказаться весьма большим. Ни в Конвенции, ни в соответствующей директиве ЕС прямо не упоминается об оценке риска. Однако как в Конвенции (добавление II, пункты d) и e)), так и в директиве ЕС (приложение IV, пункты 4 и 5) предусматривается, что документация об ОВОС должна содержать описание возможных видов воздействия на окружающую среду и предохранительных мер, направленных на то, чтобы свести к минимуму такое воздействие; эти положения могут толковаться широко и требовать принятия ряда мер по оценке риска. Вместе с тем высказываются различные мнения в отношении того, должна ли ОВОС охватывать серьезные аварии (см. вновь вставку выше).

32. С учетом того, что проектные аварии, как предполагается, охватываются проектными и эксплуатационными процедурами АЭС, неясно, можно ли наилучшим образом обеспечить предупреждение запроектных аварий путем проведения ОВОС. С одной стороны, можно утверждать, что их следует оценивать только с точки зрения ядерной безопасности с учетом того, что цель заключается в сокращении вероятности запроектных аварий (и серьезных аварий) ниже целевых уровней ядерной безопасности, а не в минимизации воздействия на окружающую среду. Это будет предполагать, что общий детерминированный или вероятностный анализ безопасности первоначальных явлений и последующих путей развития и последствий аварий должен проводиться в рамках процедур выдачи лицензий с учетом необходимости обеспечения ядерной безопасности, а не в контексте ОВОС. С другой стороны, можно утверждать, что вызывающие большие выбросы радиоактивных веществ серьезные аварии в связи с тем, что нельзя полностью исключить вероятность их возникновения, должны охватываться документацией об ОВОС.

33. ОВОС проводится на том этапе, когда может отсутствовать подробная информация для проведения общего детерминированного или вероятностного анализа безопасности первоначальных явлений и последующих путей развития и последствий аварий. Кроме того, ионизирующее излучение не во всех случаях охватывается положениями законодательства об ОВОС, что, возможно, затрудняет предоставление всеобъемлющей и согласованной документации.

34. Не следует сбрасывать со счетов потенциальное трансграничное воздействие, вызываемое не радионуклидами, а другими веществами. Например, на установках в сфере атомной энергетики могут также использоваться опасные химические вещества, которые могут оказывать значительное вредное трансграничное воздействие.

35. Документация об ОВОС и другие документы, используемые в деятельности в области атомной энергетики, являются, как правило, весьма объемными и носят сугубо технический характер. Это поднимает вопросы как о передаче больших объемов информации, так и об ее переводе. Интернет и другие электронные средства (например, компакт-диски) могут содействовать распространению такой информации, однако в некоторых странах доступ к Интернету является ограниченным, в связи с чем при распространении информации необходимо учитывать те ресурсы, которые имеются в распоряжении у соответствующей

шего населения. В тех случаях, когда объем документации об ОВОС является особенно большим, трудно ожидать, что будет обеспечен перевод всей этой документации, однако во многих случаях будет недостаточно переводить только ее нетехническое резюме.

36. Вопрос о письменном переводе не рассматривается в рамках Конвенции. В некоторых случаях документация не переводится на официальный язык затрагиваемой Стороны или же перевод не является качественным или полным. Английский язык широко используется в международных отношениях, и английская терминология, касающаяся охраны окружающей среды, радиологического воздействия и т.д., хорошо известна, в связи с чем ее использование может иметь своим результатом повышение качества документации. Однако основная информация должна иметься на языках, понимаемых населением районов, которые могут быть затронуты в заинтересованных Сторонах.

Надлежащая практика

37. Когда серьезные аварии охватываются ОВОС (напомним о том, что высказываются различные мнения по этому вопросу), необходимо располагать информацией о возможных путях развития серьезных аварий, а также о других возможностях выброса радионуклидов и о его вероятности.

38. С другой стороны, когда крупные аварии охватываются ОВОС, документация должна включать в себя информацию о мерах по сокращению масштабов и вероятности выбросов радионуклидов, а также доклады о вероятностном анализе безопасности, описание мер по обеспечению готовности к аварийным ситуациям (хотя на данном этапе они могут не применяться), данные о программе мониторинга радиоактивности окружающей среды и других требованиях по оценке риска.

39. Документация должна охватывать те внешние явления, которые могут создавать угрозу безопасности на данном участке, и позволять оценивать риски, возникающие в результате таких явлений. Следует учитывать последствия для снабжения охлаждающей водой и для объектов электросетевого хозяйства, а также последствия, возникающие в результате нападения террористов. Следует принимать во внимание опасные виды промышленной деятельности, дорожное движение и исключительные природные явления. В число примеров исключительных природных явлений входят такие, как: замерзание или иное засорение устройств для забора охлаждающей воды, штормы, снеговая нагрузка, наводнения, низкий уровень моря и сейсмические явления. Кроме того, следует учитывать потенциал климатических изменений, модифицирующих условия эксплуатации ядерных установок, включая изменения в речных потоках или уровне моря⁵. Следует оценивать совокупное воздействие широкого круга установок, поскольку с ними могут быть также связаны кумулятивные риски.

40. Учет рекомендаций Международной комиссии по радиологической защите в отношении стандартов для контроля качества окружающей среды, необходимых для защиты основного населения, мог бы обеспечить устранение опасности для других биологических видов.

⁵ Один из тех, кто комментировал данный документ, указал, что в тех случаях, когда в рамках первоначального процесса выдачи разрешений не учитывается потенциальное воздействие изменения климата на режим эксплуатации, следует проводить специальный анализ этого вопроса.

41. Надлежащая практика будет предусматривать необходимость перевода по меньшей мере соответствующих частей документации об ОВОС, включая нетехническое резюме и конкретные разделы, посвященные трансграничным вопросам, на язык затрагиваемой Стороны силами Стороны происхождения⁶, которая, в свою очередь, может возложить это обязательство на инициатора проекта. Подобные действия будут соответствовать положениям принципа "загрязнитель платит" и могут упрощать используемую процедуру и уменьшать задержки. Переведенные материалы должны предоставлять затрагиваемой Стороне возможность делать основанные на имеющейся информации замечания о деятельности и документации об ОВОС.

VI. Участие общественности

Общие вопросы

42. В соответствии с положениями Конвенции общественность затрагиваемой Стороны имеет право представлять замечания или возражения по планируемой деятельности (пункт 8 статьи 3 и пункт 2 статьи 4). Заинтересованные Стороны должны обеспечивать, чтобы возможности, предоставляемые общественности затрагиваемой Стороны, были равноценны возможностям, предоставляемым общественности Стороны происхождения (пункт 6 статьи 2). Ядерная деятельность нередко вызывает у общественности значительный интерес и в связи с ней может представляться значительное число возражений и замечаний в письменном виде.

Надлежащая практика

43. Следует обеспечивать обмен информацией о том, каким образом участие общественности организуется как в Стороне происхождения, так и в затрагиваемой Стороне. Если публичные слушания проводятся в затрагиваемой Стороне, то инициатору проекта, а также соответствующим органам (действующим, например, в таких сферах, как охрана окружающей среды, выдача разрешений, здравоохранение и безопасность) Стороны происхождения следует направлять приглашения принимать участие в них и просить их предоставлять общественности необходимую информацию. Если, с другой стороны, публичные слушания проводятся только в Стороне происхождения, то затрагиваемая Сторона должна информироваться достаточно заблаговременно с тем, чтобы она могла, в свою очередь, уведомлять свою общественность и обеспечивать ее участие. В обоих случаях следует обеспечивать необходимый устный перевод.

44. Важное значение может иметь информирование общественности о возможности возникновения серьезных аварий и об их воздействии на окружающую среду и здоровье человека. Помимо информирования общественности, это может предоставить государственным органам заинтересованных Сторон возможность разрабатывать предупредительные меры по обеспечению безопасности.

⁶ См. также мнение Комитета по осуществлению (ECE/MP.EIA/2011/6, пункт 52).

VII. Консультации

Общие вопросы

45. Подробная информация, касающаяся безопасности, нередко носит конфиденциальный характер в связи с планируемыми мерами по обеспечению физической защиты. В этой связи информация, касающаяся безопасности, не может обмениваться в рамках ОВОС, которая является транспарентной и публичной процедурой. Однако следует с осторожностью определять конфиденциальность вопросов безопасности с учетом соображений национальной безопасности и принципа транспарентности. Определенная степень транспарентности необходима для оценки того, достаточны ли меры по обеспечению безопасности для защиты общественности в затрагиваемой Стороне, а также для убеждения общественности в том, что конкретный объект был спроектирован и будет построен и эксплуатироваться в соответствии с надлежащими стандартами. Однако некоторые будут считать достаточным заявление о том, что ядерная установка отвечает международными нормам и стандартам в области безопасности, с учетом конфиденциальности более подробной информации.

Надлежащая практика

46. Касающаяся безопасности информация о планируемых мерах по обеспечению физической защиты, охватываемая положениями пункта 8 статьи 2 Конвенции, должна направляться только в необходимых случаях в ходе двусторонних консультаций (статья 5) при условии соблюдения соответствующих норм конфиденциальности.

47. Затрагиваемые Стороны могут запрашивать максимально возможную информацию, касающуюся мер по обеспечению безопасности и защиты (не охватываемую положениями пункта 8 статьи 2) и их эффективности, и могут ожидать, что будут достигнуты современные уровни безопасности и защиты. Затрагиваемые Стороны могут также просить внести разумные изменения в проект, системы эффективного мониторинга и процесс последующего обмена информацией.

48. Все соответствующие государственные органы, включая органы, обладающие полномочиями в сфере ядерной деятельности, безопасности и охраны окружающей среды, могут принимать участие в консультациях. Представленность разработчика предоставит возможность решать вопросы, на которые необходимо получить подробные ответы. Эти вопросы целесообразно представлять заблаговременно.

VIII. Окончательное решение

Общие вопросы

49. Нередко на практике весьма сложно получать достаточную информацию об окончательном решении или даже определять, какое решение является окончательным. Как правило, окончательное решение предоставляет инициатору проекта возможность приступить к его осуществлению.

Надлежащая практика

50. С учетом высокого уровня заинтересованности общественности и сильного интереса, нередко проявляемого государственными органами в затрагиваемых Сторонах, необходимо продемонстрировать, что в окончательном решении о планируемой деятельности были должным образом учтены результаты ОВОС, включая документацию об ОВОС, а также замечания, полученные от общественности и государственных органов затрагиваемых Сторон, и итоги консультаций. Этой информацией необходимо обмениваться с общественностью и государственными органами затрагиваемых Сторон.

IX. Послепроектный анализ

Общие вопросы

51. Как представляется, накоплен весьма небольшой опыт в отношении послепроектного анализа, в особенности в том, что касается деятельности в области атомной энергетики.

Надлежащая практика

52. С учетом значительного временного разрыва, который нередко может возникать между принятием окончательного решения и вводом в эксплуатацию конкретного объекта, послепроектный анализ может играть важную роль в обеспечении соблюдения требований, выдвинутых в отношении этапов строительства, ввода в действие и эксплуатации данного объекта.

Приложение

Примеры других международных соглашений, которые следует принимать в расчет при оценке воздействия атомной электростанции на окружающую среду

Все государства – члены ЕЭК ООН, имеющие на своей территории одну или более АЭС, присоединились к Конвенции о ядерной безопасности и к ряду других международных соглашений, касающихся эксплуатации ядерных установок. В качестве Сторон Конвенции о ядерной безопасности они участвуют в процессе рассмотрения их национальной политики в области ядерной безопасности, который организуется один раз в три года.

Все государства – члены ЕС входят также в состав Европейского сообщества по атомной энергии (Евратом) и подчиняются требованиям договора о Евратоме.

Приводящийся ниже перечень не является полным, однако содержит примеры соответствующих международных соглашений:

- Конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб (Вена, 1963 год, с поправками, внесенными в 1997 году) и Конвенция о дополнительном возмещении за ядерный ущерб (Вена, 1997 год);
- Конвенция об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии (Париж, 1960 год, с поправками, внесенными в 1964 и 1982 годах);
- Конвенция о ядерной безопасности (Вена, 1994 год);
- Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами (Вена, 1997 год);
- Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии (Вена, 1986 год);
- Конвенция о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (Вена, 1986 год);
- Директива Совета ЕС 2009/71/Euratom от 25 июня 2009 года, учреждающая структуру Сообщества по ядерной безопасности ядерных установок;
- Договор об учреждении Европейского сообщества по атомной энергии (Рим, 1957 год).

Кроме того, важное значение имеют нижеследующие публикации в серии изданий по безопасности Международного агентства по атомной энергии:

- № 50-C-S (REV. 1), Code on the Safety of Nuclear Power Plants: Siting (1988);
- № 111-G-3.1, Siting of Near Surface Disposal Facilities (1994);
- № 111-G-4.1, Siting of Geological Disposal Facilities (1994);

- № 115, Международные основные нормы безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения, Международное агентство по атомной энергии, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация труда, Агентство по ядерной энергии Организации экономического сотрудничества и развития и Панамериканская организация здравоохранения Всемирной организации здравоохранения (1996 год).
-